

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	360.018,033
TOTALE ENTRATE	546.272,342
TOTALE USCITE	780.969,152
AVANZO/DISAVANZO FINALE	125.321,223

IL DIRETTORE
ALESSANDRO RUGGERA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	360.018,033
-----------------------------------------	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	340.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		340.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	9.537,500
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		9.537,500

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	4,817
III.02	Iscrizione ai corsi	51.683,191
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	100,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	96,478
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	29.950,823
III.09	Rimborsi IVA	36.556,604
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		118.391,913

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	----------------------------------------	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.250,000
V.04 Conversioni valutarie	62.231,429
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	14.861,500
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	78.342,929

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
------------------------------------------	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	19.934,482
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		19.934,482

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.072,035
II.02	Cancelleria	1.861,451
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.796,278
II.04	Pulizia locali	8.236,955
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.350,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	7.491,730
II.07	Affitto locali	72.000,000
II.08	Manutenzioni	6.244,745
II.09	Trasporti	2.783,717
II.10	Premi assicurativi diversi	1.408,763
II.11	Spese amministrative varie	2.063,534
II.12	Libri e Audiovisivi	104,056
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		114.413,264

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	529.450,535
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	9.536,009
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05 Viaggi di servizio	2.258,290
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	22.408,139
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	563.652,973

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		5.048,656
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		5.048,656

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.250,000
VI.04 Conversioni valutarie		60.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.538,877
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		15.130,900
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		77.919,777

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ALL	103,790000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	350.172,740
TOTALE ENTRATE	399.003,990
TOTALE USCITE	642.276,390
AVANZO/DISAVANZO FINALE	106.900,340

IL DIRETTORE
ALESSANDRO RUGGERA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	350.172,740
----------------------------------------	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	340.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		340.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	9.537,500
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		9.537,500

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	3.350,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	100,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	29.904,990
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		33.354,990

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	----------------------------------------	--

Totale Titolo V	16.111,500
------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
-----------------------------------------	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.849,810
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.350,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.452,000
II.07	Affitto locali	72.000,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,000
II.11	Spese amministrative varie	1.737,570
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		83.389,380

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	454.565,160
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	7.348,900
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05 Viaggi di servizio	2.258,290
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	18.143,760
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	482.316,110

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.250,000
VI.04 Conversioni valutarie		60.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		190,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		15.130,900
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		76.570,900

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ALL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	1.021.842,980
TOTALE ENTRATE	15.284.982,160
TOTALE USCITE	14.394.920,680
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.911.904,460

IL DIRETTORE
ALESSANDRO RUGGERA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ALL

Saldo iniziale attivo nella valuta ALL	1.021.842,980
----------------------------------------	---------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	500,000
III.02	Iscrizione ai corsi	5.016.501,710
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	10.013,450
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	4.757,000
III.09	Rimborsi IVA	3.794.210,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		8.825.982,160

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	----------------------------------------	--

Totale Titolo V	6.459.000,000
------------------------	----------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ALL

Saldo iniziale passivo nella valuta ALL	0,000
-----------------------------------------	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	2.069.000,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		2.069.000,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	126.854,940
II.02	Cancelleria	193.200,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	705.385,600
II.04	Pulizia locali	854.913,980
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	315.493,600
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	648.142,200
II.09	Trasporti	288.922,000
II.10	Premi assicurativi diversi	42.425,500
II.11	Spese amministrative varie	33.830,000
II.12	Libri e Audiovisivi	10.800,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.219.967,820

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	7.772.352,860
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	227.000,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ALL

III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	442.600,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	8.441.952,860

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		524.000,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		524.000,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		140.000,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		140.000,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

EURO 360.018,033

Il saldo iniziale è costituito da:

- Euro: 350.172,740

- ALL: 1.021.842,980 (ca Euro 9.845,293 con tasso di cambio della Banca d'Italia del 31.12.2022: 1€ = 103,79 ALL).

di cui:

1. c.a. € 29.300: avanzo fondo Promozione culturale integrata (Cap. 2761; Msg 0086144 del 25.05.2022) che saranno utilizzati per l'organizzazione degli eventi culturali e registrati nelle Spese, Cap. III.01 – Manifestazioni culturali;

2. € 2.864: Contributi straordinari editoria su Fondo "Cura Italia" Cap. 2761, Es.Fin.2020; (DM 0492 del 27.11.2020, Msg Prot.0141613 del 30/11/2020) che, secondo le istruzioni ministeriali, saranno pagati alle c.e. alla consegna dell'opera pubblicata. Come negli esercizi precedenti, il movimento verrà registrato nelle Spese, Cap.VI.09 – Partita di Giro 2;

3. € 20.413: Fondi Cap. 2619/9, Es.Fin.2021; (Msg Prot. 0125228 del 10/09/2021) ed Es.Fin.2022 (Msg Prot. 0142255 del 07/09/2022) che, secondo le istruzioni ministeriali, saranno pagati alle c.e. dietro autorizzazione del Ministero alla consegna dell'opera pubblicata e saranno registrati nelle Spese, Cap.VI.09 – Partita di Giro 2);

4. c.a. € 1.800: Quota partecipazione di n.8 Università all'evento "Studiare in Italia 2020" cancellato a causa dell'emergenza COVID-19 e in programma per l'anno 2023;

5. € 5.000: Pagamento docenti corsi sessione gennaio, le cui quote di iscrizione vengono pagate nel mese di dicembre 2022;

6. ca. € 300.641: Avanzo cassa.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

EURO 340.000,000

Trattasi di:

1. Dotazione finanziaria ministeriale per l'anno 2023 (Cap. 2761, Msg Prot. 0068355 del 20.04.2023) = Euro 110.000,00;

2. Fondo di Promozione Culturale Integrata 2023 (Cap. 2761, Msg Prot. 0068358, del 20.04.2023) = Euro 230.000,00 di cui:

- Euro 160.000,00 quale importo assegnato per l'organizzazione di iniziative di promozione culturale e integrata in Albania

- Euro 70.000,00 quale importo assegnato per l'organizzazione di iniziative di promozione culturale e integrata in Kosovo

La dotazione è stata accreditata dal MAECI in un unico finanziamento, in data 11/05/2023.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023

NOTE ESPLICATIVE

EURO 9.537,500

In questa voce sono confluiti i trasferimenti da 35 Istituzioni Accademiche italiane che hanno partecipato alla VIII Edizione di "Studiare in Italia", evento di promozione del sistema accademico italiano in Albania (Tirana, 24-25 marzo 2023).

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

TOTALE: EURO 4,817

Iscrizione alla biblioteca IIC Tirana.

III.02 Iscrizione ai corsi

EURO 51.683,191

Proventi per le iscrizioni di N. 293 studenti a N. 39 corsi dell'Istituto (Gestione diretta):

1. Corsi di lingua presso IIC: 3.195.501,710 ALL + Euro 600 (tot. ca. € 31.388,147);
2. Corsi a favore Aziende (F2A Tirana Branch, AGIC Albania): 990.000 ALL (ca. € 9.538,491);
3. Test di verifica livello italiano LS impiegati aziende (Rentapolis): 3.000 ALL (ca. € 28,905);
4. Provenienti per le iscrizioni di n. 46 studenti ai corsi di lingua presso IIC, sessione Gennaio 2024: 828.000 ALL (ca € 7.977,648)
5. Corso di formazione artistica/professionale per giovani curatori "Curating with care": € 2.750.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

TOTALE: EURO 100,000

Introiti per acquisto n.5 libri di testo a favore personale dipendente del Ministero della Difesa Albanese iscritto ai corsi di lingua italiana, sessione settembre 2023, come da Accordo Prot. 422, Pos. L, del 05/06/2023 con l'Addetto per la Difesa dell'Ambasciata d'Italia a Tirana.

III.06 Interessi bancari attivi

TOTALE: EURO 96,478

Trattasi degli interessi maturati sul conto corrente bancario dell'Istituto in Lekë nel corso dell'anno 2023.

III.08 Esami di certificazione

EURO 29.950,823

Quota d'iscrizione di:

1. n. 60 studenti a tre sessioni degli Esami di Certificazione CILS;
2. n. 488 studenti a tre sessioni degli Esami di Certificazione CELI (di cui n.1 ha pagato la quota d'iscrizione in Leke: 4.652 e n.2 hanno erroneamente pagato in leke (105) invece di euro (110);

III.09 Rimborsi IVA

EURO 36.556,604

Rimborsi ricevuti da parte dello Stato albanese per:

1) Accise

- Acquisto 1000 litri di diesel il 29 luglio 2022 = 38.221,00 ALL

- Acquisto 1000 litri di diesel il 9 agosto 2023 = 38.221,00 ALL

2) IVA

- Il trimestre 2022 = 369.084,00 ALL

- III trimestre 2022 = 662.441,00 ALL

- IV trimestre 2022 = 791.280,00 ALL

- I trimestre 2023 = 848.361,00 ALL

- II trimestre 2023 = 1.046.602,00 ALL

Il rimborso IVA viene concesso per fatture di acquisti e servizi il cui ammontare è pari o superiore a 50.400 Leke (ca. 440 Euro).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

EURO 1.250,000

Trattasi di ritenuta d'acconto effettuata nel corso dell'anno 2023 sul compenso erogato dall'IIC Tirana all'artista Alessandro Preziosi per il suo servizio di prestazione artistica durante il concerto "Emozioni – La mia vita in canzone".

V.04 Conversioni valutarie

EURO 62.231,429

Durante l'anno 2023 questo Istituto ha effettuato due conversioni valutarie da Euro a ALL.

V.08 Partita di Giro 2

EURO 14.861,500

Contributi Cap.2619/9; Es.Fin.2023; Msg Prot. 0182109 del 16.10.2023, per la traduzione in albanese delle seguenti opere di vari noti scrittori italiani:

- "Gli zii di Sicilia" di Leonardo Sciascia, c.e. Dituria: € 2.112,00;

- "The game" di Alessandro Baricco, c.e. Dudaj: € 1.485,00;

- "Marianna Sirca" di Grazie Deledda, c.e. Albas: € 1.665,90;

- "Ci vediamo un giorno di questi" di Federica Bosco, c.e. Dritan: € 900,00;

- "Scritti corsari" di Pier Paolo Pasolini, c.e. Dudaj: € 1.296,00;

- "Il cattivo ragazzo che amo" di Giulia Besa, c.e. Toena: € 1.022,40;

- "Nebbia" di Marta Palazzesi, c.e. Muza: € 1.000,00;

- "Il cane di Falcone" di Dario Levantino, c.e. Berk: € 1.350,00;

- "Termini della politica" di Domenico Esposito, c.e. Pika pa Siperfaq: € 1.053,00;

- "Sempre tornare" di Daniele Mencarelli, c.e. Toena: € 1.051,20;

- "Mezza mela. La bellezza di amarsi alla pari" di Matteo Bussola, c.e. Dituria: € 576;

- "Il primo disastroso libro di Matt" di Francesco Muzzopappa, c.e. Musa: € 1.350;

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

EURO 19.934,482

Costo docenti impegnati nei corsi di lingua italiana presso l'Istituto, comprensivo di spese di gestione. La gestione amministrativa dei docenti impegnati è in affidamento esterno, come richiesto dalla normativa, all'Associazione Culturale Occhio Blu, che, a seguito pubblicazione di Manifestazione di Interesse sul sito dell'IIC Tirana, è risultata idonea e soprattutto disponibile a gestire amministrativamente e con un costo contenuto, i docenti dell'Istituto.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

EURO 3.072,035

In questa voce:

1. Telefono fisso: ALL 80.430,71 (ca. € 774,937)
2. Cellulari di servizio: ALL 41.709,23 (ca. € 401,862)
3. Spese postali: ALL 160 (ca. € 1,54).
4. Tassa scannerizzazione e spese agenzia doganale per libri inviati da Balletto di Roma: ALL 4.555 (ca. € 43,886)
5. Spedizioni da e per Italia: € 361,810
6. Abbonamento annuale a internet: € 1.488

II.02 Cancelleria

EURO 1.861,451

Tale importo comprende l'acquisto di materiale di cancelleria necessario per l'ufficio, per i corsi di lingua e per gli esami di certificazione.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

EURO 6.796,278

Questa voce comprende le spese per il consumo dell'energia elettrica e acqua:

1. Energia elettrica (illuminazione + riscaldamento + AC) per il periodo dicembre 2022 – novembre 2023: ALL 613.055,20 (ca. € 5.906,689)
2. Acqua per il periodo dicembre 2022 – novembre 2023: ALL 92.330,40 (ca. € 889,589).

II.04 Pulizia locali

EURO 8.236,955

Spese per la pulizia dei locali così articolate:

1. Servizio di pulizia per il mese di dicembre 2022, con affidamento al condominio Palazzo della Cultura: 47.614,00 (ca. € 458,752);
2. Servizio di pulizia per il periodo gennaio – novembre 2023, offerto dalla ditta Pastrime Silvio, scelta a seguito di richiesta di preventivi: ALL 726.000 (ca. € 6.994,892);
3. Acquisto articoli di igiene: ALL 81.299,98 (ca. € 783,311).

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

EURO 2.350,000

Spese per servizio assistenza informatica per gli uffici dell'IIC Tirana nel corso dell'anno.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023

NOTE ESPLICATIVE

EURO 7.491,730

In questa voce:

1. Servizio guardiania locali sede IIC ed eventi culturali: ALL 315.493,60 (ca. € 3.039,730);
2. Acquisto cassaforte: € 800;
3. Acquisto sistema di rilevamento delle presenze per l'IIC Tirana: € 1.633,6;
4. Sostituzione centralino e incremento delle misure di sicurezza per l'uso delle linee telefoniche dell'IIC: € 2.018,40.

II.07 Affitto locali

EURO 72.000,000

Spesa mensile € 6.000 (come da contratto del 01.09.2022) IVA inclusa, successivamente rimborsata.

II.08 Manutenzioni

EURO 6.244,745

L'importo comprende la manutenzione ordinaria delle attrezzature e i lavori indispensabili per la funzionalità della sede:

1. Piccoli acquisti e riparazioni per manutenzione sede (copia chiave IIC; acquisto cavi HDMI, adattatore, switch; lampadine; pile; boiler e materiali idraulici; stampa etichette per la biblioteca; riparazione amplificatore,): ALL 32.718 (ca. € 315,232);
2. Servizio tinteggiatura locali IIC Tirana: ALL 254.250 (ca. € 2.449,658);
3. Servizio giardinaggio: ALL 18.000 (ca. € 173,427);
4. Servizio manutenzione e ricarica estintori: ALL 50.520 (ca. € 486,752);
5. Assistenza tecnica annuale e materiali di consumo per le fotocopiatrici Toshiba: ALL 292.654,2 (ca. € 2.819,676).

II.09 Trasporti

EURO 2.783,717

Elenco spese:

1. Servizi e acquisti vari per la manutenzione dell'autovettura di servizio dell'Istituto: ALL 94.000 (ca € 905,675)
2. Servizio autostradali: ALL 1.320 (ca. € 12,718)
3. Acquisto 1000 litri di gasolio: ALL 193.602 (ca € 1.865,324).

II.10 Premi assicurativi diversi

EURO 1.408,763

L'importo comprende:

1. Assicurazione annuale obbligatoria e kasko per l'autovettura di servizio: ALL 42.425,500 (ca. € 408,763);
2. Assicurazione responsabilità civile IIC verso terzi: (€ 1.000).

II.11 Spese amministrative varie

EURO 2.063,534

In questa voce:

1. Spese per POS: in ALL 19.580 (ca € 188,650) e in € 27,20;
2. Spese per bonifici: in ALL 14.250 (ca. € 137,296) e in Euro 1.637,890
3. Spese per acquisti con la carta di credito: Euro 72,48.

II.12 Libri e Audiovisivi

EURO 104,056

Acquisto n.5 libri di testo "Nuovissimo Progetto Italiano" a favore personale dipendente del Ministero della Difesa Albanese iscritto ai corsi di lingua italiana, sessione settembre 2023, come da Accordo Prot. 422 del 5/06/2023 con l'Addetto per la Difesa dell'Ambasciata d'Italia a Tirana (V. Note esplicative Cap. III-04 delle Entrate).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

EURO 529.450,535

Questa somma ha permesso la realizzazione degli eventi culturali in diversi settori (come da report del programma) organizzati in tutto il Paese e in Kosovo, prevalentemente in collaborazione con le strutture culturali più importanti del Paese e con il nostro stesso Sistema Paese. Sono inseriti nelle schede dei singoli eventi tutte le spese per preparazione grafica di banner, poster, inviti elettronici, ecc..

III.03 Pubblicità

EURO 9.536,009

L'elenco delle spese relative alla pubblicità degli eventi culturali e dei corsi di lingua, nonché della visibilità dell'IIC Tirana durante l'anno 2023:

- Pubblicità sui social media degli eventi culturali e dei corsi di lingua organizzati dall'IIC: € 1.048,900;
- Promozione corsi di lingua sull'emittente Report TV e sul giornale online Shqiptarja.com: ALL 212.000 (ca. € 2.042,586);
- Servizi di miglioramento della visibilità dell'IIC Tirana (ideazione nuovo brand identity; ideazione grafica nuova insegna dell'IIC; servizio montaggio nuova insegna e segnaletica in plexiglass): ALL 15.000 (ca € 144,523) e € 6.300

III.05 Viaggi di servizio

EURO 2.258,290

Questa voce comprende le spese relative ai viaggi di servizio del Direttore e del personale di questo Istituto di Cultura:

- Biglietti aerei per partecipazione Direttore al Salone del Libro di Torino e alla Conferenza dei Direttori IIC a Firenze: € 330;
- Pernottamento Direttore Hotel White Tree Pristina; Hotel Kacinari Prizren; Starhotels Majestic Torino e Hotel Palazzo Benci Firenze: € 1.518,74;
- Liquidazione dei viaggi di servizio del personale dell'IIC incaricato di seguire le iniziative culturali organizzati in altri distretti dell'Albania e in Kosovo: € 409,55.

III.07 Convenzioni varie

EURO 22.408,139

Su questo capitolo gravano tutte le spese relative allo svolgimento degli Esami di Certificazione CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena):

1. Quota parte per Università per Stranieri di Perugia per n.3 sessioni d'esame di certificazioni CELI svolte durante l'anno finanziario 2023: Euro 14.930,10.

È da evidenziare che dalla quota parte spettante all'Università, nella sessione di marzo è stata scalata e trattenuta la somma di € 900,00 quale contributo all'IIC da parte dell'Università per Stranieri di Perugia per la promozione della certificazione (come da Convenzione Prot. 215 del 14/12/2021)

2. Quota parte per Università per Stranieri di Siena per n.3 sessioni d'esame di certificazione CILS svolte durante l'anno finanziario 2023: Euro 2.340,80

3. Costo docenti esaminatori: ALL 242.600 (ca € 2.337,412)

4. Affitto aule per svolgimento prove scritte: ALL 200.000 (ca € 1.926,967)

5. Spese spedizione fascicoli degli esami: € 872,860

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.04 Apparecchiature informatiche

EURO 5.048,656

Acquisto server DELL, n. 2 computer HP AIO per la segreteria eventi e corsi di lingua in sostituzione dei due computer obsoleti nonché n.1 laptop di servizio per accesso con WS1 agli applicativi e servizi informatici ministeriali.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

EURO 1.250,000

Trattasi di ritenuta d'acconto effettuata nel corso dell'anno 2023 sul compenso erogato dall'IIC Tirana all'artista Alessandro Preziosi per il suo servizio di prestazione artistica durante il concerto "Emozioni – La mia vita in canzone".

VI.04 Conversioni valutarie

EURO 60.000,000

Durante l'anno 2023 questo Istituto ha effettuato due conversioni valutarie da Euro a ALL.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

EURO 1.538,877

1. Restituzione quote per corsi non attivati negli orari richiesti oppure per numero insufficiente di studenti: ALL 140.000 (ca. € 1.348,877);
2. Restituzione quota d'iscrizione agli esami di certificazione CELI e CILS erroneamente pagati: € 190;

VI.09 Partita di Giro 2

EURO 15.130,900

Contributi alle seguenti case editrici per la traduzione in albanese opere di vari noti scrittori italiani:

1. C.E. Living Albania: "Fiori sopra l'inferno" di Ilaria Tuti (Cap. 2761; Es. Fin. 2020): € 2.864
2. C.E. Dituria: "Tre racconti" di Umberto Eco e Eugenio Carmi (Cap.2619/9, Es.Fin.2022): € 1.428
3. C.E. Pika pa Siperfaqe: "Control!" di Armando Lulaj e Marco Mazzi (Cap. 2619/9, Es.Fin.2022): € 1.000
4. C.E. Toena:
 - "La città dei vivi" di Nicola La Gioia (Cap. 2619/9, Es.Fin.2022): € 2.270,40
 - "Gli anni della distensione. Le relazioni italo-albanesi nella fase centrale della guerra fredda" di Paolo Rago (Cap. 2619/9, Es.Fin. 2022): € 2.388,50
5. C.E. Dudaj:
 - "Un'amicizia" di Silvia Avallone (Cap. 2619/9; Es. Fin. 2022): € 2.100;
 - "Italiana" di Giuseppe Catozzella (Cap. 2619/9; Es.Fin. 2021): € 2.080;
 - "Oggi faccio azzurro" di Daria Bignardi (Cap. 2619/9; Es.Fin. 2021): € 1.000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura a Tirana occupa nel contesto culturale albanese una posizione di rilievo che riflette, anche in ambito culturale, il ruolo di Paese di riferimento privilegiato che l'Italia assolve nei confronti dell'Albania. L'Istituto Italiano di Cultura è percepito non solo come l'Istituzione di riferimento per la promozione e diffusione della cultura e della lingua italiana nel territorio albanese ma anche come l'istituzione in grado di stabilire contatti e facilitare le relazioni tra Istituzioni culturali albanesi ed italiane. Questo ruolo di mediazione e di collaborazione con le istituzioni culturali locali costituisce un aspetto importante nelle relazioni culturali con l'Albania, Paese ancora in forte trasformazione in cui l'ambito delle industrie creative non costituisce un comparto maturo e in cui appare necessario includere nelle attività di promozione culturale momenti di formazione e trasferimento di competenze. Una situazione analoga si presenta nella Repubblica del Kosovo, dove questo IIC ha visto estesa la propria competenza territoriale e dove, tuttavia, l'Italia non esercita un ruolo culturalmente altrettanto rilevante.

Obiettivi

Durante l'anno 2023 si è cercato di conseguire i seguenti obiettivi:

1. Rafforzamento della cooperazione con enti ed istituzioni albanesi per la realizzazione di eventi culturali italiani, in particolare nei settori della musica, dello spettacolo, dell'arte e del cinema, con particolare attenzione alle connesse attività formative e di trasferimento di competenze anche al fine di contribuire alla crescita del settore delle industrie creative;
2. Sostegno alla diffusione della lingua italiana con il potenziamento dei corsi e degli esami di certificazione linguistica CELI e CILS;
3. Organizzazione di eventi che mettesero in evidenza la ricchezza e le varietà della cultura italiana con particolare attenzione all'offerta culturale contemporanea e rivolta al mondo giovanile;
4. Rafforzamento dell'integrazione e collaborazione con tutti gli attori del c.d. Sistema Italia;
5. Rafforzamento degli storici legami culturali Italia-Albania con la valorizzazione di artisti ed esperti italiani ma anche di personalità locali che hanno studiato in Italia e che continuano a mantenere con essa un forte legame;
6. Consolidamento della collaborazione con le Università locali.

Sede

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura è situata al secondo piano del Palazzo della Cultura, nella piazza principale della città che ospita il Teatro dell'Opera e del Balletto e la Biblioteca Nazionale. Oltre agli uffici amministrativi e alle aule per i corsi di lingua, la sede è dotata di una Biblioteca, che ospita una ricca e aggiornata collezione di opere di narrativa contemporanea, saggistica e di una videoteca. La biblioteca viene utilizzata anche per accogliere piccoli eventi pubblici, proiezioni, conferenze e presentazioni di libri. La sede si giova di una collocazione estremamente centrale e massimamente prestigiosa, accanto a tutte le maggiori istituzioni culturali cittadine ma sconta, purtroppo, la mancanza di uno spazio adeguato ad accogliere eventi pubblici consoni all'abituale offerta dell'Istituto e in grado di garantire la giusta visibilità e frequentazione dell'Istituto stesso.

Risorse Umane

Attualmente l'organico dell'Istituto è composto da:

- un direttore,
- due contrattisti con mansioni di concetto.
- un contrattista con mansioni esecutive,
- due contrattisti con mansioni ausiliare.

Risorse Finanziarie

Durante l'anno 2023 si sono ottenute entrate complessive pari a € 467.929,413 (euro quattrocentosessantasettemilanovecentoventinove/413) al netto delle partite di giro e dell'avanzo di cassa. La dotazione finanziaria ministeriale ammonta a 110.000 Euro e il Fondo di Promozione Culturale Integrata per l'anno 2023 è pari a 230.000 Euro (di cui € 160.000 destinate alle iniziative organizzate in Albania e € 70.000 a quelle in Kosovo).

Le entrate di maggior rilievo sono costituite dai proventi derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua che questo Istituto organizza e gestisce direttamente (€ 51.683,191 – in aumento di ca 23% rispetto allo scorso anno) e dalle iscrizioni agli Esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI dell'Università per Stranieri di Perugia e CILS dell'Università per Stranieri di Siena (€ 29.950,823 – in leggerissima flessione di ca 1,93% rispetto allo scorso anno) che rappresentano anche la fonte principale di autofinanziamento oltre ai rimborsi IVA.

Sul fronte delle uscite la spesa di maggior rilievo, oltre a quella per le manifestazioni culturali, è il costo dell'affitto della sede che ammonta a un canone mensile di 6.000 Euro (IVA inclusa che viene successivamente rimborsata).

Il contributo finanziario delle istituzioni accademiche che partecipano alla manifestazione "Studiare in Italia" – che l'Istituto ha ripreso ad organizzare dopo l'interruzione a causa di COVID – permette inoltre una copertura quasi completa dei costi dell'evento.

Solo in poche occasioni i partner locali sono in grado di coprire spese effettive, la collaborazione risulta per lo più nell'offerta gratuita degli spazi e pubblicità nei propri canali.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Organizzati a gestione diretta presso la propria sede di Tirana, i proventi dei corsi di lingua costituiscono una fonte delle entrate, insieme agli esami di certificazione e di conoscenza linguistica CELI e CILS.

Nel corso degli ultimi anni si sta assistendo ad una progressiva perdita del primato che l'italiano aveva come prima lingua straniera che ormai è stato assunto dall'inglese insegnato come prima lingua straniera in tutte le scuole. La motivazione principale per lo studio delle lingue straniere è data, in Albania, dalla ricerca del lavoro e la maggiore attrattività degli altri Paesi in termini di prospettive economiche, contribuisce a diminuire il numero dei giovani che studiano la nostra lingua.

Nel corso del 2023 si è registrato un aumento delle iscrizioni, già iniziato nell'anno precedente, che restano, tuttavia, ancora inferiori ai numeri registrati fino al 2019, prima della pandemia.

Attività culturali

La programmazione culturale è stata improntata sulla base delle linee guida per la programmazione tracciate dal Ministero, volte a valorizzare la promozione integrata e alcuni settori che offrono maggiori opportunità di scambio e confronto di idee e pratiche culturali con il mondo culturale albanese. I rapporti con i partner locali offrono ampi spazi per le collaborazioni. Di grande impatto le manifestazioni organizzate nell'ambito della Settimana della Cultura Italiana (31 maggio – 7 giugno 2023) in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia e delle Autorità quali: Rassegna "Festival Verdi e Verdi Off a Tirana", in collaborazione con la Fondazione Teatro Regio di Parma e il Teatro Nazionale dell'Opera e del Balletto di Tirana; master class e concerto live di Anna Pirozzi "Verdi Celebration"; Concerto di Planet Funk; Concerto di Paolo Fresu "Omaggio a David Bowie"; concerto sinfonico vocale sulle note di Ennio Morricone, diretto dal M° Benedetto Montebello e con la partecipazione di Incoronata Russo, Murales di Tellas; Lezioni di pizza per bambini con i Maestri Pizzaioli di "Pizza Viallage". Un particolare successo è stato riscosso dalla mostra Fashion Panorama e dalle attività ad essa collegate realizzate in collaborazione con la Presidenza del Consiglio dei Ministri albanese.

Si segnalano inoltre gli eventi: "Italian Screens" rassegna di film italiani selezionati per I David di Donatello; "Italy meets Balkan" uno spotlight sul nuovo jazz italiano organizzato in collaborazione con I-Jazz, Puglia Sound, Musica per

Roma, Balkan Jazz Market; "Cantare la voce" Festival dedicato alla vocalità, al canto e alla voce, con la partecipazione di artisti italiani e albanesi quali John De Leo Trio, Ilaria Pilar Patassini, Zoe Pia e Tenores di Orosei, Nicola Scaldaferri, Robert Bisha e Isopolifonia; "Sanremo Giovani World Tour 2023" - concerti a Tirana e Pristina dei finalisti di Sanremo Giovani; concerto "Emozioni – La mia vita in canzoni" dedicato al Maestro Mogol, ospite d'onore, con la partecipazione di Alessandro Preziosi e Gianmarco Carroccia; "Annotazioni video" una rassegna di videoarte e incontri con protagonisti dell'arte contemporanea italiane e albanese che hanno come medium comune il video; "Con altre parole" ciclo di incontri e conversazioni sulla letteratura con le voci più interessanti della narrativa italiana di provenienza albanese quali Ornella Vorpsi, Elvira Dones, Gazmend Kapllani e Anilda Ibrahimi; Spettacolo teatrale "La Visita" con regia di Davide Iodice in collaborazione con il Teatro di Scutari; .

Molto apprezzate le mostre fotografiche promosse dal MAECI "Italiae. Dagli Alinari ai maestri della fotografia contemporanea" (Galleria d'Arte di Scutari, 10 – 28 febbraio 2023); "Italian Routes" (Galleria delle Arti a Peja, 28 dicembre 2022 – 28 gennaio 2023); "Eterna Bellezza. Mimmo Jodice e Antonio Canova" (Museo Storico Nazionale di Tirana, 8 – 28 febbraio 2023); "We love science: Dialoghi tra arte e scienza" (Galleria Bregdeti, Radhime, 6 luglio – 2 agosto 2023); "Buone Nuove: Woman Changing Architecture" curata da MAXXI e dedicata al lavoro delle architetture italiane (Tirana, 18 ottobre – 20 novembre 2023 e Pristina, 5 dicembre 2023 – 5 gennaio 2024).

Fruttuosa la collaborazione con il Teatro Nazionale dell'Opera e del Balletto di Tirana per la realizzazione delle opere liriche "Samson et Dalila", "Carmina Burana", "Aida" nella scenografia e per la regia originale del M° F.Zeffirelli, e dei balletti classici "Giselle" e "Don Quixote".

Significativa anche la collaborazione dell'IIC con i Festival locali, quali: Ekrani i Artit; Albania Guitar Festival; Chamber Festival Durres; Vox Baroque Festival; Chopin Piano Festival; Hemingway Jazz Fest; Zâ Fest; Turtle Fest; Mitrovica International Jazz Days Festival; International Brass Festival; Albania Dance Meeting Festival; International Contemporary Dance Festival di Tirana; Porto Palermo Festival; Tirana International Film Festival; International Human Right Film Festival Albania; ecc.

In totale nel 2023 sono stati organizzati direttamente o in collaborazione con altre istituzioni 92 eventi culturali così ripartiti:

Arte	9	Letteratura	3
Musica	33	Architettura	4
Design	4	Danza	6
Cinema	7	Editoria	4
Cucina	2	Fotografia	4
Eventi speciali	10	Moda	1
Teatro	5		

Per la lista completa degli eventi si rimanda all'allegata Lista degli Eventi culturali 2023 suddivisa per settore.

Gli eventi organizzati sono stati seguiti con particolare entusiasmo da parte di numerosissimo pubblico.

Collaborazioni

Importanti le collaborazioni con l'Ambasciata d'Italia e il Sistema Italia, Consolato Generale di Valona, la Regione Puglia, ecc., per rafforzare l'immagine dell'Italia che tali uffici proiettano nel loro specifico campo d'azione.

Si è collaborato, inoltre, con diverse entità governative/private albanesi quali: la Presidenza del Consiglio dei Ministri; il Ministero albanese della Cultura; i Comuni di Tirana, Scutari, Korca, Durazzo; Accademia delle Scienze, il Teatro dell'Opera e del Balletto; il Teatro Metropol di Tirana; Il Teatro Nazionale di Tirana; il Teatro Sperimentale "Kujtim Spahivogli" di Tirana; il Museo Storico Nazionale; il Politecnico di Tirana; l'Università delle Arti, la Fondazione Art House; Harabel Contemporary Art; Hemingway Fan Club; Tirana Art Lab; Boulevard Art Media; Centro Culturale Agimi; Kino Armata; Centro Giovanile Arka; University New York; Università Polis; RTK-Radiotelevisione del Kosovo; ecc..

Non sono mancate le collaborazioni con associazioni italiane quale RAI, Teatro Regio di Parma, ANICA; Accademia

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

del Cinema Italiano; Tenax Firenze; Accademia Mediterranea dell'Attore di Lecce, Teatro Koreja; Teatro Sardegna; Regione Puglia; Besa Muci Editore; Politecnico di Milano; ecc.

Conclusioni

L'Istituto riveste un ruolo significativo nella promozione culturale italiana in Albania dove è riconosciuto come una delle realtà culturali locali più attive, produttive, presenti e dinamiche. Tutte le iniziative realizzate nei diversi settori delle arti visive, dell'architettura, dell'editoria, della musica e del teatro, sono state volte a incrementare sempre più il già intenso rapporto di cooperazione esistente anche in campo culturale tra l'Italia e l'Albania e hanno risposto agli obiettivi dell'IIC. Le iniziative sono state realizzate in collaborazione con attori del Sistema Italia, Ambasciata d'Italia in primis, e con istituzioni pubbliche o private albanesi.

Un'eccellente collaborazione con l'Ambasciata d'Italia in Kosovo ha permesso a questo IIC di promuovere un numero consistente di attività a Pristina e nell'intero territorio della Repubblica del Kosovo.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	360.018,033	4.001,000	82.748,510	45.703,590	492.471,133	0,000
Aumenti durante esercizio	546.272,342	0,000	334,000	8.819,600	555.425,942	0,000
Totale	906.290,375	4.001,000	83.082,510	54.523,190	1.047.897,075	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	780.969,152	0,000	12.655,030	17.045,160	810.669,342	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	125.321,223	4.001,000	70.427,480	37.478,030	237.227,733	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 45.141,300

Versamenti effettuati durante l'esercizio

30/03/2023	Interessi bancari sul c/c Fondo Scorta - 1' trimestre 2023	181,160
29/06/2023	Interessi bancari sul c/c Fondo Scorta - 2' trimestre 2023	283,560
29/09/2023	Interessi bancari sul c/c Fondo Scorta - 3' trimestre 2023	351,690
29/12/2023	Interessi bancari sul c/c Fondo Scorta - 4' trimestre 2023	398,930

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 1.215,340

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 46.356,640

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
04/04/2023	274 - 275	30.000,00	EUR	3.384.000,000	ALL	112,800	Conversione valutaria da Euro a Leke
02/08/2023	606 - 607	30.000,00	EUR	3.075.000,000	ALL	102,500	Conversione valutaria da Euro a Leke

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2023 - Dal: 01/01/2023 - Al: 31/12/2023
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Piccolo Mare	Dal 31/01/2023 Al 14/02/2023	100,000	102,129	0,000	102,129	SI	SI
Curatorial Workshop	Dal 01/04/2023 Al 31/10/2023	7.000,000	18.848,338	0,000	18.848,338	SI	SI
Survival Kit	Dal 07/05/2023 Al 22/05/2023	1.000,000	1.001,137	0,000	1.001,137	SI	SI
Ekrani i Artit / Lo Schermo dell'Arte	Dal 30/05/2023 Al 04/06/2023	1.500,000	4.641,437	0,000	4.641,437	SI	SI
Murales di TELLAS a Tirana	Dal 05/06/2023 Al 05/06/2023	1.000,000	470,000	0,000	470,000	SI	SI
We Love Science: Dialoghi tra arte e scienza	Dal 06/07/2023 Al 02/08/2023	4.000,000	7.995,258	0,000	7.995,258	SI	SI
Living Bridges / Ponti viventi	Dal 21/09/2023 Al 23/09/2023	800,000	709,960	0,000	709,960	SI	SI
Annotazioni Video	Dal 19/09/2023 Al 30/11/2023	10.000,000	8.326,085	0,000	8.326,085	SI	SI
Giornata del Contemporaneo (AMACI)	Dal 13/10/2023 Al 13/10/2023	2.000,000	1.546,520	0,000	1.546,520	SI	SI
	Totale	27.400,000	43.640,864	0,000	43.640,864		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Nobody's perfect con Alex Neri e Daniele Colella	Dal 03/02/2023 Al 03/02/2023	600,000	556,000	0,000	556,000	SI	SI
Balkanikopera 2023	Dal 17/02/2023 Al 18/02/2023	350,000	315,000	0,000	315,000	SI	SI
Masterclass Flauto traverso	Dal 12/04/2023 Al 13/04/2023	400,000	245,000	0,000	245,000	SI	SI
Passione dominante – Uno sguardo sulle opere di musica da camera di Felice Lattuada	Dal 14/04/2023 Al 14/04/2023	500,000	460,960	0,000	460,960	SI	SI
Opera "Samson et Dalila"	Dal 24/04/2023 Al 28/04/2023	2.500,000	897,000	0,000	897,000	SI	SI
Opera "Carmina Burana"	Dal 04/04/2023 Al 04/04/2023	600,000	395,660	0,000	395,660	SI	SI
Italy meets Balkan	Dal 26/04/2023 Al 29/06/2023	20.000,000	20.056,731	0,000	20.056,731	SI	SI
Chopin Piano Festival di Pristina – XIII edizione	Dal 09/05/2023 Al 10/05/2023	3.000,000	3.535,218	0,000	3.535,218	SI	SI
Marco Battaglia al Festival Internazionale della Chitarra in Albania	Dal 02/06/2023 Al 03/06/2023	3.000,000	1.320,000	0,000	1.320,000	SI	SI
PLANET FUNK a Tirana	Dal 03/06/2023 Al 03/06/2023	15.000,000	15.000,000	0,000	15.000,000	SI	SI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2023 - Dal: 01/01/2023 - Al: 31/12/2023
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rassegna Festival Verdi Off a Tirana	Dal 02/06/2023 Al 04/06/2023	1.500,000	1.365,000	0,000	1.365,000	SI	SI
Verdi Celebration – Anna Pirozzi LIVE a Tirana	Dal 03/06/2023 Al 04/06/2023	12.000,000	10.812,425	0,000	10.812,425	SI	SI
Paolo Fresu: Heroes – Omaggio a David Bowie	Dal 05/06/2023 Al 06/06/2023	40.000,000	37.900,918	0,000	37.900,918	SI	SI
Ennio Morricone	Dal 05/06/2023 Al 05/06/2023	1.000,000	943,000	0,000	943,000	SI	SI
Festa della Musica: Concerti di Rione Junno	Dal 21/06/2023 Al 24/06/2023	1.000,000	803,000	0,000	803,000	SI	SI
AIDA di Franco Zeffirelli al Teatro dell'Opera di Tirana	Dal 23/06/2023 Al 27/06/2023	11.000,000	10.262,410	0,000	10.262,410	SI	SI
TURTLE Fest 2023	Dal 14/07/2023 Al 16/07/2023	1.000,000	741,000	0,000	741,000	SI	SI
Chamber Music Festival Durres	Dal 07/07/2023 Al 07/07/2023	7.000,000	4.049,900	0,000	4.049,900	SI	SI
VOX Baroque Festival - X edizione	Dal 29/06/2023 Al 10/07/2023	4.000,000	4.012,419	0,000	4.012,419	SI	SI
Gjon Mili Jazz&Blues Festival – II edizione	Dal 12/07/2023 Al 15/07/2023	500,000	449,000	0,000	449,000	SI	SI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2023 - Dal: 01/01/2023 - Al: 31/12/2023
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Hemingway Jazz Fest – X edizione	Dal 20/07/2023 Al 20/07/2023	7.000,000	7.804,850	0,000	7.804,850	SI	SI
Za Fest – VII edizione	Dal 21/07/2023 Al 23/07/2023	7.000,000	6.751,660	0,000	6.751,660	SI	SI
Mitrovica International Jazz Days Festival	Dal 29/08/2023 Al 29/08/2023	5.200,000	5.152,460	0,000	5.152,460	SI	SI
MOGOL: "Emozioni – La vita in canzoni"	Dal 28/09/2023 Al 28/09/2023	7.300,000	7.311,638	0,000	7.311,638	SI	SI
DAM Festival (International Festival of Music) – XVIII edizione	Dal 07/09/2023 Al 10/09/2023	500,000	214,980	0,000	214,980	SI	SI
Ritual Piano Improvisation Festival – III edizione	Dal 02/09/2023 Al 08/09/2023	1.500,000	1.736,749	0,000	1.736,749	SI	SI
Sanremo Giovani World Tour 2023	Dal 22/09/2023 Al 01/10/2023	50.000,000	74.918,583	0,000	74.918,583	SI	SI
Andrea Manzoni Trio all'International Jazz Festival	Dal 26/09/2023 Al 27/09/2023	5.500,000	4.713,303	0,000	4.713,303	SI	SI
Festival "Cantare la voce"	Dal 05/10/2023 Al 07/10/2023	20.000,000	21.277,183	0,000	21.277,183	SI	SI
PriVocalFest – VI edizione	Dal 04/10/2023 Al 14/10/2023	300,000	284,000	0,000	284,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Emanuele Torquati: Omaggio a Giancarlo Cardini	Dal 13/10/2023 Al 13/10/2023	2.000,000	90,000	0,000	90,000	NO	SI
Giuseppe Panepinto alla VIII edizione International Festival Brass	Dal 10/11/2023 Al 16/11/2023	800,000	779,990	0,000	779,990	SI	SI
Pianodrom International Festival di Tirana – XI edizione	Dal 07/12/2023 Al 07/12/2023	350,000	330,780	0,000	330,780	SI	SI
	Totale	232.400,000	245.486,817	0,000	245.486,817		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IDD: "Albania nel terzo millennio. Architettura, città e territorio"	Dal 08/03/2023 Al 08/03/2023	4.000,000	3.137,548	0,000	3.137,548	SI	SI
IDD – "Supermostra 22"	Dal 09/03/2023 Al 18/03/2023	100,000	31,506	0,000	31,506	SI	SI
'Progetti per Tirana' – Mostra di disegni	Dal 11/06/2023 Al 15/06/2023	1.500,000	1.040,884	0,000	1.040,884	SI	SI
Simone Sfriso a Tirana Design Week 2023	Dal 25/09/2023 Al 25/09/2023	1.300,000	1.286,074	0,000	1.286,074	SI	SI
	Totale	6.900,000	5.496,012	0,000	5.496,012		

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2023 - Dal: 01/01/2023 - Al: 31/12/2023
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Screens	Dal 27/03/2023 Al 13/11/2023	7.000,000	13.149,222	0,000	13.149,222	SI	SI
Tirana International Film Festival – XXI edizione	Dal 23/09/2023 Al 29/09/2023	1.000,000	934,820	0,000	934,820	SI	SI
International Human Rights Film Festival Albania – XVIII edizione	Dal 18/09/2023 Al 23/09/2023	7.000,000	6.599,440	0,000	6.599,440	SI	SI
Rassegna film di Alice Rohrwacher a Pristina	Dal 25/09/2023 Al 27/09/2023	1.500,000	1.800,000	0,000	1.800,000	SI	SI
Tirana Queer Film Festival	Dal 21/10/2023 Al 22/10/2023	500,000	687,000	0,000	687,000	SI	SI
DEA Open Air International Film Festival – X edizione	Dal 08/10/2023 Al 12/10/2023	450,000	400,000	0,000	400,000	SI	SI
Balkan Film Market – VII edizione	Dal 13/12/2023 Al 17/12/2023	2.400,000	2.360,000	0,000	2.360,000	SI	SI
	Totale	19.850,000	25.930,482	0,000	25.930,482		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
"Master Class" – Lezioni di Pizza per bambini	Dal 02/06/2023 Al 03/06/2023	10.000,000	10.352,000	0,000	10.352,000	SI	SI
VIII Settimana della Cucina Italiana	Dal 13/11/2023 Al 19/11/2023	2.000,000	7.100,000	0,000	7.100,000	SI	SI
	Totale	12.000,000	17.452,000	0,000	17.452,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria	Dal 27/01/2023 Al 27/01/2023	800,000	828,402	0,000	828,402	SI	SI
Open day, giornate di aggiornamento e attività promozionali dell'Istituto e dei corsi di italiano	Dal 15/01/2023 Al 15/12/2023	1.500,000	1.382,136	0,000	1.382,136	SI	SI
Laboratori per piccoli illustratori con Michelangelo Rossato	Dal 14/02/2023 Al 15/02/2023	800,000	745,980	0,000	745,980	SI	SI
Studiare in Italia	Dal 24/03/2023 Al 25/03/2023	7.000,000	10.368,226	0,000	10.368,226	SI	SI
Ricordando Alessandro Leogrande	Dal 03/04/2023 Al 03/04/2023	1.000,000	1.294,136	0,000	1.294,136	SI	SI
Architettura Italiana dell'900 ad Argirocastro	Dal 04/06/2023 Al 04/06/2023	1.000,000	832,450	0,000	832,450	SI	SI
'Riscopriamo il Parco' – Presentazione guida	Dal 15/06/2023 Al 15/06/2023	100,000	60,000	0,000	60,000	SI	SI
XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 16/10/2023 Al 22/10/2023	6.000,000	3.476,375	0,000	3.476,375	SI	SI
Un teatro perBene # 4 a Tirana – Libri, video, talk e reading	Dal 16/12/2023 Al 18/12/2023	700,000	640,000	0,000	640,000	SI	SI
Trasmissione telefilm, serie televisive e documentari RAI Com in Kosovo	Dal 05/12/2023 Al 31/12/2023	80.000,000	50.000,000	0,000	50.000,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	98.900,000	69.627,705	0,000	69.627,705		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Alessandro. Un canto per la vita e le opere di Alessandro Leogrande	Dal 02/04/2023 Al 02/04/2023	3.000,000	3.640,785	0,000	3.640,785	SI	SI
Laboratorio teatrale - "Pensaci, Giacomino!"	Dal 20/02/2023 Al 09/03/2023	400,000	385,394	0,000	385,394	SI	SI
PORTO PALERMO Festival – III edizione	Dal 14/07/2023 Al 12/08/2023	5.000,000	5.000,000	0,000	5.000,000	SI	SI
rEVOLUTION di Teatrozeta	Dal 08/10/2023 Al 08/10/2023	700,000	336,000	0,000	336,000	SI	SI
La Visita	Dal 27/10/2023 Al 02/11/2023	12.000,000	12.343,598	0,000	12.343,598	SI	SI
	Totale	21.100,000	21.705,777	0,000	21.705,777		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Con altre parole	Dal 19/04/2023 Al 10/10/2023	8.000,000	5.584,806	0,000	5.584,806	SI	SI
Visar Zhiti: Sulle strade dell'inferno. La mia vita nel carcere di Spac	Dal 12/09/2023 Al 12/09/2023	50,000	45,000	0,000	45,000	SI	SI
Tom Kuka in italiano	Dal 07/11/2023 Al 07/11/2023	400,000	395,303	0,000	395,303	SI	SI
	Totale	8.450,000	6.025,109	0,000	6.025,109		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SHARE Pristina 2023	Dal 10/03/2023 Al 10/03/2023	500,000	230,000	0,000	230,000	SI	SI
SHARE Albania 2023	Dal 07/03/2023 Al 07/03/2023	200,000	301,445	0,000	301,445	SI	SI
Mostra "Il patrimonio industriale, una risorsa 'fragile'"	Dal 04/05/2023 Al 31/05/2023	2.000,000	675,383	0,000	675,383	SI	SI
Buone Nuove - Woman Changing Architecture	Dal 20/10/2023 Al 31/12/2023	15.000,000	10.472,696	0,000	10.472,696	SI	SI
	Totale	17.700,000	11.679,524	0,000	11.679,524		

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2023 - Dal: 01/01/2023 - Al: 31/12/2023
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Balletto "Giselle"	Dal 06/02/2023 Al 13/04/2023	800,000	579,980	0,000	579,980	SI	SI
Dieci Danze	Dal 05/04/2023 Al 05/04/2023	1.000,000	1.094,000	0,000	1.094,000	SI	SI
Balletto classico 'Don Quixote'	Dal 26/05/2023 Al 30/05/2023	3.000,000	2.525,700	0,000	2.525,700	SI	SI
Aterballetto al Festival di Danza Contemporanea	Dal 12/10/2023 Al 13/10/2023	4.000,000	2.245,571	0,000	2.245,571	SI	SI
Albania Dance Meeting: An evening with Spellbound	Dal 04/10/2023 Al 06/10/2023	10.500,000	10.220,384	0,000	10.220,384	SI	SI
Tirana My Rhythem on tour	Dal 17/10/2023 Al 20/10/2023	1.000,000	1.174,828	0,000	1.174,828	SI	SI
	Totale	20.300,000	17.840,463	0,000	17.840,463		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione libro "Grande Padre – Viaggio nella memoria dell'Albania"	Dal 13/04/2023 Al 13/04/2023	500,000	60,000	0,000	60,000	SI	SI
"Ciao Shqiperia! Il secolo dei media nei rapporti culturali italo-albanesi" di Vito Saracino	Dal 18/04/2023 Al 18/04/2023	500,000	203,626	0,000	203,626	SI	SI
"Lontano dagli occhi" di Paolo Di Paolo	Dal 04/04/2023 Al 04/04/2023	1.000,000	1.045,445	0,000	1.045,445	SI	SI
La scrittura italiana alla Fiera del Libro di Tirana	Dal 14/11/2023 Al 19/11/2023	2.000,000	1.342,977	0,000	1.342,977	SI	SI
	Totale	4.000,000	2.652,048	0,000	2.652,048		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Routes	Dal 01/01/2023 Al 29/01/2023	12.000,000	7.167,622	0,000	7.167,622	SI	SI
Mostra Jodice - Canova	Dal 08/02/2023 Al 28/02/2023	4.000,000	11.389,812	0,000	11.389,812	SI	SI
Scutari - "Italiae. Dagli Alinari ai maestri della fotografia contemporanea"	Dal 10/02/2023 Al 28/02/2023	3.000,000	5.774,748	0,000	5.774,748	SI	SI
La "Vita Nuova" dell'archivio fotografico più antico del mondo	Dal 12/10/2023 Al 12/10/2023	700,000	625,360	0,000	625,360	SI	SI
	Totale	19.700,000	24.957,542	0,000	24.957,542		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fashion Panorama - The Italian new wave	Dal 08/05/2023 Al 02/06/2023	30.000,000	36.017,873	0,000	36.017,873	SI	SI
	Totale	30.000,000	36.017,873	0,000	36.017,873		